



## Colombia, rundersperma

Code: **RNDSU-47** Versie: 1.1.5

Ingangsdatum: 01-04-2024

Eigenaar: NVWA O&O, team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.1.3	01-07-2020	Alle bindende afspraken rundersperma zijn volledig gevuld in e-CertNL met eisen en dekkingen.
1.1.4	07-09-2023	Ten gevolge van de recente uitbraken van blauwtong is de instructie bij verklaring 12 aangepast.
1.1.5	01-04-2024	Aanpassing ten gevolge van wijzigingen in de Regeling erkenning veterinaire laboratoria (REVL).

### 1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van rundersperma naar Colombia en beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Colombia, de controles die hiervoor moeten worden uitgevoerd door de NVWA, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van rundersperma naar Colombia zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

### 2 WETTELIJKE BASIS

#### 2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429
- Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686
- Uitvoeringsverordening (EU) 2020/999

#### 2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

#### 2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Colombia en Nederland.

### 3 DEFINITIES

n.v.t.

### 4 WERKWIJZE

De export van rundersperma naar Colombia is toegestaan.

#### Toelichting bij het certificaat:

#### 4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.

- Export van rundersperma naar Colombia is alleen mogelijk voor door Colombia toegelaten spermawinningscentra. Een overzicht van de door Colombia toegelaten spermawinningscentra is te vinden in bijlage 3.
- Vanwege het Schmallenberg virus is met Colombia een aanvulling op het certificaat afgesproken. De tekst van bijlage 2 moet als bijlage bij het certificaat worden gevoegd.
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het [werkvoorschrift K-O&O-IE-WV05](#) is toegestaan.

Verklaring 1:

*The semen in this consignment was collected before 01 June 2011 and a PCR test was performed with negative results;*

Deze verklaring is van toepassing op rundersperma gewonnen vóór 1 juni 2011. Voor rundersperma gewonnen vóór 1 juni 2011 kan deze verklaring worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen, aan te leveren door belanghebbende.

Or<sup>(1)</sup>

Verklaring 2:

*The semen in this consignment was collected on or after 1 June 2011 from donors that were negative to two serological tests (VNT or validated ELISA) for Schmallenberg virus, with the first performed within 30 days prior to collection and the second between 28 and 60 days after collection of the semen;*

Deze verklaring is van toepassing op rundersperma gewonnen na 1 juni 2011. Voor rundersperma gewonnen na 1 juni 2011 kan deze verklaring worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen, aan te leveren door belanghebbende.

Or<sup>(1)</sup>

Verklaring 3:

*The semen in this consignment was collected from donor animals showed positive results to a serological test or from donor animals with an unknown SBV serological status and every single batch of semen for this consignment was tested for the presence of SBV genome by a validated RNA-extraction method and RT-qPCR system, with negative results;*

Deze verklaring is van toepassing op positief geteste dieren en dieren met een onbekende SBV-status. Voor positief geteste dieren en dieren met een onbekende SBV-status kan deze verklaring worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen, aan te leveren door belanghebbende.

*Certificaat: zie bijlage*

*I the undersigned, official veterinarian of the Government of The Netherlands, declares that the above mentioned semen meets the following requirements:*

**GENERAL REQUIREMENTS**

**COUNTRY**

Verklaring 1:

*The Netherlands is a country free of Foot and Mouth Disease, types A, O, C, Bovine Pest, Contagious bovine pleuropneumonia. No Vesicular stomatitis, Contagious Nodular Dermatitis, Small Ruminates Pest, Rift Valley Fever, or Akabane Virus has been diagnosed in The Netherlands;*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland.

Mond-en-klauwzeer, runderpest, besmettelijke bovine pleuropneumonie, nodulaire dermatose, pest van de kleine herkauwer en Rift Valley koorts zijn aangifteplichtige dierziekten in Nederland. E-CertNL

controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Voor wat betreft vesiculaire stomatitis kan deze verklaring worden afgegeven op basis van het feit dat Nederland als 'historisch vrij' van vesiculaire stomatitis kan worden beschouwd. De World Animal Health Information System (WAHIS) van de World Organisation for Animal Health (WOAH) geeft aan dat vesiculaire stomatitis nooit is gerapporteerd in Nederland. Mocht vesiculaire stomatitis in de toekomst toch worden gediagnosticeerd in Nederland, zal dit middels de basismonitoring worden gerapporteerd.

Akabane virus is niet aangifteplichtig in Nederland, maar komt hier niet voor.

#### *COLLECTION AND PROCESSING CENTRE*

##### Verklaring 2:

*The collection and processing centre where the semen comes from is authorized by and under surveillance of the State Veterinary Authority of The Netherlands;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

##### Verklaring 3:

*The collection and processing centre keeps records of its activities and these are maintained for at least two consecutive years following the semen's export available to the competent health authority in case of inspection;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

##### Verklaring 4:

*The semen comes from an A.I. centre accredited by Colombia, has been collected, handled and stored pursuant to the provisions of the Health Code for Terrestrial Animals in force of the OIE, and the donor cattle has remained at least three month (3) in The Netherlands and at least one month in the A.I. centre;*

Het eerste gedeelte van deze verklaring kan worden afgegeven na controle. De door Colombia toegelaten bedrijven zijn opgenomen in de tabel van bijlage 3.

Het tweede gedeelte van deze verklaring (verzameld, behandeld en opgeslagen conform OIE-regels) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Het derde gedeelte van deze verklaring (verblijftijd in Nederland en verblijftijd in het spermacentrum) kan worden afgegeven na controle van de I&R-gegevens.

#### *DONOR AND SEMINAL MATERIAL*

*The donor animals comply with the pre-quarantine and quarantine health controls as provided by the OIE's Terrestrial Animals Health Code;*

*All bulls at the semen collection centre are subject to testing by labs or diagnosis centers approved by the authorities of the exporting country as far as the diseases mentioned below and have used the methods recommended by the OIE;*

Beide verklaringen uit de aanhef kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

##### Verklaring 5:

*Requirements related to Bovine Tuberculosis*

*Donor cattle sires did not show any clinical signs of Bovine Tuberculosis on the date in which the semen was collected and have remained in the A.I. centre where all animals are officially free of Bovine Tuberculosis;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

##### Verklaring 6:

*Requirements related to Bovine Brucellosis*

*The semen comes from an A.I. centre where the health control program includes the use of some of the following tests:*

- a. Serum agglutination test or Tampona de Brucella antigen test;*
- or b. Competitive ELISA*
- or c. Complement fixation test;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Ondanks dat dit niet is aangegeven door middel van een voetnoot, dienen de niet van toepassing zijnde testen te worden doorgehaald.

#### Verklaring 7:

*Requirements related to Bovine Genital Campylobacteriosis (Campylobacter fetus venerealis)*

*Donor bull sires have remained in an A.I. centre where no Bovine Genital Campylobacteriosis has been declared. Semen or preputial sample tests of the donor sires for the detection of the causal agent of the Bovine Genital Campylobacter have been negative;*

Het eerste deel van deze verklaring (het voorkomen van de dierziekte op het spermawinningscentrum) kan worden afgegeven na controle van de dierregisters op een erkend spermawinningscentrum.

Het tweede deel van deze verklaring (testonderzoeken) kan worden afgegeven na controle van de negatieve testuitslagen.

#### Verklaring 8:

*Requirements related to Trichomoniasis (Trichomonas fetus)*

*Donor bull sires have remained in an A.I. centre where no cases of Trichomoniasis have been declared and turned out negative against direct microscopic exams or cultures of preputial samples;*

Het eerste deel van deze verklaring (het voorkomen van de dierziekte op het spermawinningscentrum) kan worden afgegeven na controle van de dierregisters op een erkend spermawinningscentrum (gedurende de spermawinperiode van voor Colombia bestemd rundersperma).

Het tweede deel van deze verklaring (testonderzoeken) kan worden afgegeven na controle van de negatieve testuitslagen.

#### Verklaring 9:

*Requirements related to Bovine Leukosis*

*The donor bull sires are born and raised in a country officially free of Enzootic Bovine Leukosis, and;*

*The donor bull sires are born and raised on a farm officially free of Enzootic Leukosis, have remained in an A.I. centre in a country officially free of Leukosis, and;*

*The donor bull sires are tested with negative results in the 28 days pre-quarantine period (before the 28 days quarantine period) with an agar gel immuno-diffusion test (AGIDT) or with an ELISA test and;*

*The donor bull sires are tested twice a year in the A.I. centre with negative results with agar gel immuno-diffusion test (AGIDT) or with an ELISA test;*

Het eerste en tweede deel van deze verklaring (het land en het spermawinningscentrum is vrij van leukose) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Het derde deel van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de negatieve laboratoriumuitslagen, aan te leveren door belanghebbende. De dieren dienen in de pre-quarantaine periode (die voorafgaand aan de 28 dagen quarantaineperiode), te worden getest met een AGIDT of een ELISA-test. Daarnaast dienen de donordieren tweemaal per jaar met negatief resultaat te worden onderzocht met een AGIDT of een ELISA-test.

#### Verklaring 10:

*Requirements related to Infectious Bovine Rhinotracheitis - Infectious Pustular Vulvovaginitis*

*Donor bull sires have remained in an A.I. centre free of Infectious Bovine Rhinotracheitis - Infectious Pustular Vulvovaginitis at the time the semen was collected;*

*and\* If the serologic condition of the donor bull sire is unknown or if the donor bull sire was seropositive, it must be ensured that an aliquot part of each semen collection before freezing was negative to an isolation test through two (2) passes in chicken embryo eggs or virus identification by PCR;*

*or\** Donor bull sires have been isolated at the time the semen was collected, and for the following thirty (30) days showing negative results to a virus neutralization test under a twenty-four (24) hour incubation period of the serum-virus mixture; or to a blocking ELISA test, or to an IgE ELISAs test for cattle receiving a marking vaccine performed from a blood sample taken twenty-one (21) days minimum following semen collection;

De niet van toepassing zijnde opties dienen te worden doorgehaald.

De eerste optie van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. De tweede optie van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een negatieve laboratoriumuitslag van een aliquot deel van elke spermawinning, aan te leveren door belanghebbende.

De derde optie van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de donorstieren, aan te leveren door belanghebbende.

#### Verklaring 11:

*Requirements related to Bovine Viral Diarrhea - Mucosal Disease*

*The donor bull sires have remained in an A.I. centre where all animals have been free of Bovine Viral Diarrhea/Mucosal Disease, and;*

*The donor bull sires have been tested twice before entering the AI station (during pré- quarantine and in the quarantine) with a virus isolation test or with a virus antigen ELISA test with negative results, and;*

*The donor bull sires have been tested twice before entering the AI station (during pré- quarantine and in the quarantine) with an ELISA antibody test with positive or negative results, and;*

*Where at the time of semen collection all sero-negative bulls are tested with the ELISA antibody test every 28 days (before releasing the semen) with negative results and where the first ejaculate of the semen of sero-positive bulls (after arriving from the quarantine barn) have been tested with a virus isolation test with negative results;*

De eerste optie van deze verklaring (de afwezigheid van BVD op het spermawinningscentrum) kan worden afgegeven na controle van de dierregisters op een erkend spermawinningscentrum.

Daarnaast moeten de donorstieren op verschillende momenten (tijdens de pre-quarantaine en de quarantaineperiode) worden getest met negatief of positief resultaat. De negatieve stieren moeten iedere 28 dagen worden getest (ELISA) en de positieve stieren met een virus-isolatie test (die negatief dient te zijn).

#### Verklaring 12:

*Requirements related with Blue Tongue Virus*

*The donor bulls:*

- a. Were kept in a Bluetongue free zone in The Netherlands, according to the Terrestrial manual of the OIE, for at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen in this consignment;*
- or\** *b. Negative results must have been obtained after performing a competitive ELISA test, or an Agar Gel Immuno-diffusion test done twenty-one (21) to sixty (60) days following the last semen collection for export;*
- or\** *c. Negative results are required on two (2) virus isolation tests or two (2) PCR tests conducted from blood samples taken at the beginning and at the end of the semen collection period, and at intervals of no less than seven (7) days, in the case of the virus isolation; or every twenty-eight (28) days in the case of the PCR test;*

De niet van toepassing zijnde opties dienen te worden doorgehaald.

De eerste optie van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Blauwtong is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Indien Nederland niet vrij is van blauwtong, kan de tweede of derde optie van deze verklaring worden afgegeven. De tweede of derde optie van deze verklaring kunnen worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen, aan te leveren door belanghebbende.

Verklaring 13:

*Requirements related to Contagious Nodular Dermatitis Contagious*

- a. A mandatory notification of the disease is necessary;*
- b. Donor bull sires have neither shown clinical signs of Contagious Nodular Dermatitis on the date of semen collection, nor shown any signs during the subsequent twenty-eight days (28) following collection;*

*and c. The bull sires have remained in a country free of Contagious Nodular Dermatitis for no less than a three (3) month period before the date of semen collection;*

Deel a. van de verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Deel b. van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenartspracticus.

Uit het derde deel van verklaring 4 blijkt dat de donorstieren ten minste drie maanden in Nederland en ten minste één maand in het spermawinningscentrum dienen te hebben verbleven (te controleren aan de hand van de I&R-gegevens van de donorstieren). Derhalve betreft deel c. van deze verklaring de dierziektesituatie in Nederland. Deel c. van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Nodulaire dermatose is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden (zie tevens hoofdstuk I, verklaring 1).

Verklaring 14:

*Requirements related to Foot and Mouth Disease*

*Donor bull sires have not shown clinical signs of the Foot and Mouth Disease on the date of semen collection and such signs have not appeared throughout the thirty (30)-day period following collection;*

*and Have remained in a country or area free of the Foot and Mouth Disease where vaccines are not applied, for at least a three (3)-month period before the date of semen collection;*

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenartspracticus.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Mond- en klauwzeer is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden (zie tevens hoofdstuk I, verklaring 1).

Verklaring 15:

*Requirements related with Bovine Pest*

*Donor bull sires have neither shown clinical signs of the Bovine Pest on the date of semen collection nor have any such signs appeared for twenty-one (21) days following collection;*

*and They have remained in the country free of the disease or infection or in the area free of the disease for the last three (3) months at least before semen collection;*

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenartspracticus.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Runderpest is een aangifteplichtige dierziekte in Nederland. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden (zie tevens hoofdstuk I, verklaring 1).

**SHIPMENT**

*Throughout the handling process preceding conservation of the semen in straws for export purposes, no operation with semen of an inferior health condition was performed.*

Verklaring 16:

*The diluted and treated semen has been kept frozen in liquid nitrogen and put apart for a period of thirty (30) days following the collection, the straws or vials have been marked and identified, in such a way that the collection date, breed, donor identification and A.I. centre may be known;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 17:

*The semen is treated with antibiotics in agreement with the OIE's regulations;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 18:

*All thermos units for transporting the semen must be new, disinfected with a solution approved by the health authority of the country of origin, pre-taped and sealed by the corresponding animal health authority before authorizing transportation to the shipping port;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

*Prior to export, the transportation container was locked and sealed, using seals bearing the number.....;*

Het zegelnummer van de container dient hier te worden ingevuld.

Verzegeling mag plaatsvinden door de certificerende NVWA-dierenarts of onder toezicht van de certificerende NVWA-dierenarts door het spermawinningscentrum zelf.

De verzegeling dient te allen tijde te worden gecontroleerd door de certificerende NVWA-dierenarts.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat

CERTIFICADO SANITARIO / HEALTH CERTIFICATE  
 PARA LA EXPORTACIÓN DE SEMEN BOVINO DE LOS PAÍSES BAJOS A COLOMBIA /  
 FOR BOVINE SEMEN TO BE EXPORTED FROM THE NETHERLANDS INTO COLOMBIA

## I. IDENTIFICACIÓN DEL SEMEN / IDENTIFICATION OF THE SEMEN

Número de producto / Product nr.	Nombre del animal donante / Name of donor animal	Identificación del animal donante / Identification of donor animal	Raza / Breed

Número de producto / Product nr.	Fecha de nacimiento del donante / Date of birth of donor	País de recolección / Country of collection	Fecha ingreso al centro de recolección / Date of entering the semen collection centre
		Los Países Bajos / The Netherlands	

Numéro du lot / Batch nr.	Fecha de recolección / Date(s) of collection	Número de dosis / Number of doses	Identificación de las pajillas / Identification of the straws

Número del precinto / :  
 Seal number  
 Permiso de importación / :  
 Import permit number

## II. ORIGEN DEL SEMEN / ORIGIN OF THE SEMEN

Número de producto / Product nr.	Número de aprobación del centro de recolección / Approval number of semen collection centre	Nombre y dirección del centro de recolección / Name and address of semen collection centre

Nombre y dirección del remitente / :  
 Name and address consignor  
 Lugar de expedición / :  
 Dispatched from

## III. DESTINO DEL SEMEN / DESTINATION OF THE SEMEN

Medio de transporte / :  
 Means of conveyance  
 Identificación de los medios de transporte / :  
 Identification of the means of conveyance  
 Lugar de destinación / :  
 Place of destination



Nombre y dirección del :  
destinación /  
Name and address of consignee

#### IV. INFORMACIÓN SANITARIA / HEALTH INFORMATION

El abajo, firmante veterinario oficial del gobierno de Los Países Bajos, comprueba que el semen mencionado cumple con los siguientes requisitos: /

I the undersigned, official veterinarian of the Government of The Netherlands, declares that the above mentioned semen meets the following requirements:

#### REQUISITOS GENERALES / GENERAL REQUIREMENTS

##### DEL PAIS / COUNTRY

1. Holanda es un país libre de Fiebre Aftosa por los tipos A,O,C, Peste Bovina, Perineumonía Contagiosa Bovina, en Holanda nunca se ha diagnosticado Estomatitis Vesicular, Dermatitis Nodular Contagiosa, Peste de los Pequeños Rumiantes, Fiebre del Valle de Rift, Virus de Akabane; /  
The Netherlands is a country free of Foot and Mouth Disease, types A, O, C, Bovine Pest, Contagious bovine pleuropneumonia. No Vesicular stomatitis, Contagious Nodular Dermatitis, Small Ruminates Pest, Rift Valley Fever, or Akabane Virus has been diagnosed in The Netherlands;

##### DE LA CENTRAL DE COLECTA Y PROCESAMIENTO / COLLECTION AND PROCESSING CENTRE

2. El centro de recolección y procesamiento, de donde procede el semen se encuentra autorizado y supervisado por la Administración Veterinaria de Holanda; /  
The collection and processing centre where the semen comes from is authorized by and under surveillance of the State Veterinary Authority of The Netherlands;
3. El Centro de recolección y procesamiento lleva un registro de sus actividades que conserva durante, por lo menos, los dos años consecutivos a la exportación de semen para presentarlo a la autoridad sanitaria competente en caso de inspección; /  
The collection and processing centre keeps records of its activities and these are maintained for at least two consecutive years following the semen's export available to the competent health authority in case of inspection;
4. El semen proviene de un centro de inseminación habilitado por Colombia, ha sido tomado, manipulado, y almacenado conforme a lo dispuesto en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE vigente, y los bovinos donantes han permanecido durante por lo menos tres (3) meses en Holanda y al menos 1 mes en el centro de inseminación; /  
The semen comes from an A.I. centre accredited by Colombia, has been collected, handled and stored pursuant to the provisions of the Health Code for Terrestrial Animals in force of the OIE, and the donor cattle has remained at least three month (3) in The Netherlands and at least one month in the A.I. centre;

##### DEL DONANTE Y MATERIAL SEMINAL / DONOR AND SEMINAL MATERIAL

Los animales donantes cumplen con los controles sanitarios de la pre-cuarentena y cuarentena, según lo dispuesto en el código sanitario de los animales terrestres de la OIE. /

The donor animals comply with the pre-quarantine and quarantine health controls as provided by the OIE's Terrestrial Animals Health Code.

Todos los toros en los centros de recolección de semen son sometidos a pruebas por un laboratorio aprobado por las autoridades del país exportador en lo que se refiere a las enfermedades siguientes y con las pruebas diagnósticas siguientes, según métodos recomendados por la OIE. /

All bulls at the semen collection centre are subject to testing by labs or diagnosis centers approved by the authorities of the exporting country as far as the diseases mentioned below and have used the methods recommended by the OIE.

Requisitos relacionados con la Tuberculosis Bovina /

Requirements related to Bovine Tuberculosis

5. Los bovinos reproductores donantes no presentaron ningún signo clínico de Tuberculosis bovina en la fecha de la toma del semen; y han permanecido en un centro de Inseminación en el que todos los animales estén oficialmente libres de Tuberculosis Bovina; /  
Donor cattle sires did not show any clinical signs of Bovine Tuberculosis on the date in which the semen was collected and have remained in the A.I. centre where all animals are officially free of Bovine Tuberculosis;

Requisitos relacionados con Brucelosis Bovina /

Requirements related to Bovine Brucellosis

6. El semen procede de un centro de Inseminación Artificial, en el cual el programa de control sanitario incluye el uso de algunas de las siguientes pruebas: /  
The semen comes from an A.I. centre where the health control program includes the use of some of the following tests:
- a. Seroaglutinación o prueba del antígeno de Brucella tamponado; /  
Serum agglutination test or Tampona de Brucella antigen test;
  - ó / b. ELISA competitiva; /  
or Competitive ELISA
  - ó / c. Fijación de complemento;/  
or Complement fixation test;

Requisitos relacionados con la Campilobacteriosis Genital Bovina (Campilobacter fetus venerealis) /

Requirements related to Bovine Genital Campylobacteriosis (Campylobacter fetus venerealis)

7. Los bovinos reproductores donantes han permanecido en un centro de Inseminación Artificial donde no se ha declarado ningún caso de Campilobacteriosis Genital Bovina Los cultivos de semen y de muestras prepuciales de los bovinos reproductores donantes, para la detección del agente causal de la Campilobacteriosis genital bovina, han dado resultados negativos; /  
Donor bull sires have remained in an A.I. centre where no Bovine Genital Campylobacteriosis has been declared. Semen or preputial sample tests of the donor sires for the detection of the causal agent of the Bovine Genital Campylobacter have been negative;

Requisitos relacionados con Tricomonomosis (Trichomonas fetus) /

Requirements related to Trichomoniasis (Trichomonas fetus)

8. Los Bovinos Reproductores donantes han permanecido en un centro de Inseminación Artificial donde no se ha declarado ningún caso de Tricomonomosis; y resultaron negativos al examen microscópico directo o al cultivo de muestras prepuciales; /  
Donor bull sires have remained in an A.I. centre where no cases of Trichomoniasis have been declared and turned out negative against direct microscopic exams or cultures of preputial samples;

Requisitos relacionados con Leucosis Bovina Enzootica /

Requirements related to Bovine Leukosis

9. Los bovinos reproductores donantes son nacidos y criados en un país oficialmente libre de Leucosis Bovina Enzootica y  
 The donor bull sires are born and raised in a country officially free of Enzootic Bovine Leucosis, and  
 Los bovinos donante son nacidos y criados en una granja oficialmente libre de Leucosis Bovina Enzootica y han permanecido en un centro de colecta y procesamiento de semen en un país oficialmente libre de Leucosis Bovina Enzootica, y  
 The donor bull sires are born and raised on a farm officially free of Enzootic Leucosis, have remained in an A.I. centre in a country officially free of Leucosis, and  
 Los bovinos donantes tienen resultados negativos en la precuarentena realizada 28 días antes del periodo de cuarentena en el centro de colecta y procesamiento de semen con la prueba de Agar gel inmunodifusión o con la prueba de ELISA y  
 The donor bull sires are tested with negative results in the 28 days pre-quarantine period (before the 28 days quarantine period) with an agar gel immuno-diffusion test (AGIDT) or with an ELISA test and  
 Los bovinos donantes son examinados dos veces al año en el centro de colecta y procesamiento de semen con resultados negativos a la prueba de inmunodifusión en agar gel o ELISA  
 The donor bull sires are tested twice a year in the A.I. centre with negative results with agar gel immuno-diffusion test (AGIDT) or with an ELISA test

Requisitos relacionados con Rinotraqueitis Infecciosa Bovina - Vulvovaginitis Pustular Infecciosa /  
 Requirements related to Infectious Bovine Rhinotracheitis - Infectious Pustular Vulvovaginitis

10. Los bovinos reproductores donantes han permanecido en un centro de Inseminación Artificial libre de Rinotraqueitis Infecciosa Bovina - Vulvovaginitis Pustular Infecciosa en el momento de la toma del semen;  
 Donor bull sires have remained in an A.I. centre free of Infectious Bovine Rhinotracheitis - Infectious Pustular Vulvovaginitis at the time the semen was collected;
- y \* / Si se desconoce la condición serológica del bovino reproductor donante, o si el reproductor donante fue seropositivo, que una parte alícuota de cada toma de semen, antes de congelarlo, resulto negativo a una prueba de aislamiento mediante dos(2) pasajes en huevos embrionados de pollo o de oveja o la identificación del virus por PCR;
- and\* / If the serologic condition of the donor bull sire is unknown or if the donor bull sire was seropositive, it must be ensured that an aliquot part of each semen collection before freezing was negative to an isolation test through two (2) passes in chicken embryo eggs or virus identification by PCR;
- ó\* / Los bovinos reproductores donantes han sido aislados en el momento de la toma del semen, y durante los treinta(30) días siguientes, y han resultado negativos a una prueba de neutralización del virus con un periodo de incubación de la mezcla suero -virus por veinticuatro (24) horas; o a una prueba de ELISA de bloqueo, o a una prueba de IgE ELISAs para bovinos vacunados con una vacuna marcadora, efectuadas a partir de una muestra sanguínea tomada con un plazo mínimo de veintiún (21) días, después de la toma del semen;/
- or\* Donor bull sires have been isolated at the time the semen was collected, and for the following thirty (30) days showing negative results to a virus neutralization test under a twenty-four (24) hour incubation period of the serum-virus mixture; or to a blocking ELISA test, or to an IgE ELISAs test for cattle receiving a marking vaccine performed from a blood sample taken twenty-one (21) days minimum following semen collection;

Requisitos relacionados con Diarrea Viral Bovina - Enfermedad de las Mucosas /  
 Requirements related to Bovine Viral Diarrhea - Mucosal Disease

11. Los bovinos donantes han permanecido en un centro de colecta y procesamiento de semen donde todos los animales son libres de Diarrea Viral Bovina/Enfermedad de las mucosas y  
 The donor bull sires have remained in an A.I. centre where all animals have been free of Bovine Viral Diarrhea/Mucosal Disease, and  
 Los Toros donantes han sido examinados dos veces antes de ingresar al centro de colecta y procesamiento de semen (durante la pre cuarentena y la cuarentena) con una prueba de aislamiento viral o con una prueba de Elisa para detección de antígeno con resultados negativos y  
 The donor bull sires have been tested twice before entering the AI station (during pré- quarantine and in the quarantine) with a virus isolation test or with a virus antigen ELISA test with negative results, and  
 Los toros donantes han sido examinados dos veces antes de ingresar al centro de colecta y procesamiento de semen (durante la pre cuarentena y la cuarentena) con una prueba de anticuerpo de ELISA con resultados positivos o negativos y  
 The donor bull sires have been tested twice before entering the AI station (during pré- quarantine and in the quarantine) with an ELISA antibody test with positive or negative results, and  
 donde al tiempo de la colecta de semen todos los toros seronegativos fueron examinados con una prueba de anticuerpos de ELISA cada 28 días antes de liberar el semen con resultados negativos y donde el primer eyaculado del semen de los toros seropositivos después de su llegada de los establos de cuarentena ha sido examinado con una prueba de aislamiento viral con resultados negativos.  
 where at the time of semen collection all sero-negative bulls are tested with the ELISA antibody test every 28 days (before releasing the semen) with negative results and where the first ejaculate of the semen of sero-positive bulls (after arriving from the quarantine barn) have been tested with a virus isolation test with negative results;

Requisitos relacionados con el virus de la Lengua Azul /  
 Requirements related with Blue Tongue Virus

12. Los toros donantes: /  
 The donor bulls:
- a. Han permanecido en una zona libre de Lengua Azul en Los Países Bajos, conforme el Manual Terrestre de la Organización mundial de sanidad animal (OIE), durante 60 días antes y durante la colección del semen de esta consignación; /  
 Were kept in a Bluetongue free zone in The Netherlands, according to the Terrestrial manual of the OIE, for at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen in this consignment;
  - ó\* / b. Resultaron negativos a una prueba de ELISA competitiva, o una prueba de Inmunodifusión en Agar Gel, efectuada entre los veintiún (21) y sesenta (60) días después de la última toma del semen para la exportación; /  
 or\* Negative results must have been obtained after performing a competitive ELISA test, or an Agar Gel Immuno-diffusion test done twenty-one (21) to sixty (60) days following the last semen collection for export;
  - ó\* / c. Han resultado negativos a dos (2) pruebas de aislamiento del virus o dos (2) pruebas de PCR realizadas a partir de muestras de sangre, tomadas al principio y al final del periodo de la toma del semen, y con intervalos no menores de siete (7) días, en el caso del aislamiento del virus; o cada veintiocho 28 días en el caso de la prueba de PCR; /  
 or\* Negative results are required on two (2) virus isolation tests or two (2) PCR tests conducted from blood samples taken at the beginning and at the end of the semen collection period, and at intervals of no less than seven (7) days, in the case of the virus isolation; or every twenty-eight (28) days in the case of the PCR test;

Requisitos relacionados con Dermatitis Nodular Contagiosa /  
 Requirements related to Contagious Nodular Dermatitis Contagious

13. a. La enfermedad es de notificación obligatoria; /  
A mandatory notification of the disease is necessary;
- b. Los bovinos reproductores donantes no han presentado ningún signo clínico de Dermatitis Nodular Contagiosa en la fecha de la toma del semen, ni durante los veintiocho (28) días siguientes; /  
Donor bull sires have neither shown clinical signs of Contagious Nodular Dermatitis on the date of semen collection, nor shown any signs during the subsequent twenty-eight days (28) following collection;
- y / c. Los bovinos reproductores donantes han permanecido en un país libre de Dermatitis Nodular Contagiosa, por un periodo no menor de tres (3) meses anteriores a la fecha de la toma del semen; /
- and The bull sires have remained in a country free of Contagious Nodular Dermatitis for no less than a three (3) month period before the date of semen collection;

## Requisitos relacionados con Fiebre Aftosa /

## Requirements related to Foot and Mouth Disease

14. Los bovinos reproductores donantes no han presentado ningún signo clínico de Fiebre Aftosa el día de la toma del semen, ni durante los treinta (30) días siguientes; /  
Donor bull sires have not shown clinical signs of the Foot and Mouth Disease on the date of semen collection and such signs have not appeared throughout the thirty (30)-day period following collection;
- y / Han permanecido en un país o zona libre de Fiebre Aftosa en los que no se aplica la vacunación, durante un periodo de por lo menos tres (3) meses anteriores a la fecha de
- and toma del semen; /  
Have remained in a country or area free of the Foot and Mouth Disease where vaccines are not applied, for at least a three (3)-month period before the date of semen collection;

## Requisitos relacionados con Peste Bovina /

## Requirements related with Bovine Pest

15. Los bovinos reproductores donantes no han presentado ningún signo clínico de Peste Bovina en la fecha de colecta del semen, ni durante un periodo de veintiún (21) días siguientes; /  
Donor bull sires have neither shown clinical signs of the Bovine Pest on the date of semen collection nor have any such signs appeared for twenty-one (21) days following collection;
- y / Han permanecido en el país libre de la enfermedad o de la infección o en la zona libre de la enfermedad, durante, por lo menos los últimos tres (3) meses anteriores a la toma del
- and semen; /  
They have remained in the country free of the disease or infection or in the area free of the disease for the last three (3) months at least before semen collection;

## DEL EMBARQUE / SHIPMENT

Durante las manipulaciones que preceden la conservación del semen destinado a la exportación en pajillas, no se realizó ninguna operación con semen de condición sanitaria inferior. /

Throughout the handling process preceding conservation of the semen in straws for export purposes, no operation with semen of an inferior health condition was performed.

16. El semen diluido y tratado se ha mantenido congelado en nitrógeno líquido y separado durante el periodo de 30 días posterior a la recolección, las pajillas o ampollas se han identificado, que permite saber la fecha de recolección, la raza, la identificación del donante y el centro de inseminación de que procede; /  
The diluted and treated semen has been kept frozen in liquid nitrogen and put apart for a period of thirty (30) days following the collection, the straws or vials have been marked and identified, in such a way that the collection date, breed, donor identification and A.I. centre may be known;

17. El semen es tratado con antibióticos de acuerdo con las regulaciones de la OIE; /  
The semen is treated with antibiotics in agreement with the OIE's regulations;
18. El termo o termos para el transporte del semen deben ser nuevos y desinfectados con una solución aprobada por la autoridad sanitaria del país de origen, precintado y sellado por la autoridad de sanidad animal, antes de autorizar su transporte al lugar de embarque; /  
All thermos units for transporting the semen must be new, disinfected with a solution approved by the health authority of the country of origin, pre-taped and sealed by the corresponding animal health authority before authorizing transportation to the shipping port;

Previo a la exportación el termo de transporte fue asegurado y precintado usando precintos con el número:..... /

Prior to export, the transportation container was locked and sealed, using seals bearing the number.....

\* Eliminar en caso necesario. / Delete as appropriate.

Bijlage 2: Schmalleberg verklaring

Anexo I /  
Annex I

DECLARACIÓN ADICIONAL REFERIDA A LA ENFERMEDAD DE SCHMALLEBERG /  
ADDITIONAL DECLARATION REFER TO SCHMALLEBERG DISEASE

1. El semen en este embarque fue recolectado antes del 01 de Junio 2011 y una prueba de PCR fue desallorada con resultados negativos; /  
The semen in this consignment was collected before 01 June 2011 and a PCR test was performed with negative results;
- O<sup>(1)</sup> / 2. El semen en del presente embarque ha sido colectado después del 01 de Junio de 2011, a partir que del semen de donadores que resultaron negativos a dos pruebas serológica (VNT o ELISA validada) para virus de Schmalleberg, la primera prueba efectuada dentro de los 30 días previos a la colecta y la segunda entre los 28 y los 60 días después de la colecta del semen; /  
Or<sup>(1)</sup> The semen in this consignment was collected on or after 1 June 2011 from donors that were negative to two serological tests (VNT or validated ELISA) for Schmalleberg virus, with the first performed within 30 days prior to collection and the second between 28 and 60 days after collection of the semen;
- O<sup>(1)</sup> / 3. El semen del presente embarque ha sido colectado de animales donadores que tuvieron resultados positivos a la prueba serológica o los animales donadores tienen un estatus serológico desconocido al virus de Schmalleberg y cada lote de semen para este embarque recibió una prueba para verificar la presencia del genoma del virus de Schmalleberg por un método de extracción RNA validado por un sistema RT-qPCR, obteniendo resultados negativos.  
Or<sup>(1)</sup> The semen in this consignment was collected from donor animals showed positive results to a serological test or from donor animals with an unknown SBV serological status and every single batch of semen for this consignment was tested for the presence of SBV genome by a validated RNA-extraction method and RT-qPCR system, with negative results.

<sup>(1)</sup> Eliminar en caso necesario. / Delete as appropriate.

## Bijlage 3: lijst toegelaten bedrijven

<b>Nombre Planta</b>	<b>Nº Oficial</b>	<b>PRODUCTO</b>	<b>Datum inleveren erkenning</b>
CRV	NL-01	Semen Bovino	---
CRV KI station Harfsen	NL-03	Semen Bovino	---
K.I. Samen B.V.	NL-00007	Semen Bovino	---
CRV BV	NL-09	Semen Bovino	01 januari 2018
ALTA GENETICS	NL-010	Semen Bovino	---
CRV BV	NL-8535	Semen Bovino	16 januari 2017